

184998

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2018

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 2. Oktober 2018, Nr. 998

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für die Errichtung von Abfallbewirtschaftungsanlagen und für Abfallbewirtschaftungsmaßnahmen laut Art. 12 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006 Nr. 4

DIE LANDESREGIERUNG

Artikel 12 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, sieht vor, dass den Gemeinden, deren Verbänden, den Bezirksgemeinschaften, den Sonderbetrieben und den Kapitalgesellschaften mit mehrheitlicher Beteiligung der öffentlichen Hand Beiträge gewährt werden können, und zwar für die Projektierung, die Errichtung und die außerordentliche Instandhaltung von Abfallbewirtschaftungsanlagen, einschließlich der entsprechenden Flächen und des Nebenzubehörs, für den Erwerb und die Bereitstellung der für die Organisation der Dienste notwendigen Flächen, für den Ankauf von Maschinen, Fahrzeugen und aller sonstigen Ausrüstungen für die Abfallbewirtschaftung, für die Sanierungen laut Artikel 40 desselben Landesgesetzes, für die Sanierung und Rekultivierung von Abfalldeponien sowie für die Ausarbeitung von gemeindeübergreifenden Studien und Konzepten für die Abfallbewirtschaftung.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 9. März 2009, Nr. 662, wurden die Kriterien und Modalitäten für die Gewährung und Auszahlung von Beiträgen im Sinne von Artikel 12 des genannten Landesgesetzes genehmigt.

Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, geändert mit Artikel 1 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2015, Nr. 18, legt neue Fristen für die Ausgabenverfahren fest und sieht vor, dass die Richtlinien für die Zuweisung von wirtschaftlichen Vergünstigungen an die neuen Bestimmungen angepasst werden müssen.

Somit ist es notwendig, die mit Beschluss der Landesregierung vom 9. März 2009, Nr. 662, genehmigten Richtlinien zu überarbeiten und den Beschluss zu widerrufen.

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2018

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
del 2 ottobre 2018, n. 998

Criteri per la concessione di contributi per la realizzazione di impianti e di interventi per la gestione dei rifiuti ai sensi dell'art. 12 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4

LA GIUNTA PROVINCIALE

Ai sensi dell'articolo 12, commi 1 e 2, della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, possono essere concessi ai comuni, ai loro consorzi, alle comunità comprensoriali, alle aziende speciali e alle società di capitali a prevalente partecipazione pubblica contributi per: la progettazione, realizzazione e manutenzione straordinaria degli impianti per la gestione dei rifiuti, delle relative aree di sedime e pertinenze accessorie; l'acquisto e l'approntamento di aree destinate all'organizzazione dei servizi; l'acquisto di mezzi meccanici, di automezzi e di ogni altra attrezzatura necessaria alla gestione dei rifiuti; le bonifiche di cui all'articolo 40 della medesima legge provinciale; nonché il risanamento e recupero ambientale di discariche e l'elaborazione di studi e progetti sovracomunali per la gestione dei rifiuti.

Con deliberazione della Giunta provinciale 9 marzo 2009, n. 662, sono stati approvati i criteri e le modalità per la concessione e la liquidazione di contributi ai sensi dell'articolo 12 della citata legge provinciale.

L'articolo 9 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, come modificato dall'articolo 1, comma 3, della legge provinciale 23 dicembre 2015, n. 18, stabilisce nuovi termini per le procedure di spesa e prevede l'obbligo di adeguare i criteri per l'attribuzione dei vantaggi economici alle nuove disposizioni.

Si rende pertanto necessario, rielaborare i criteri in questione e revocare la deliberazione della Giunta provinciale 9 marzo 2009, n. 662.

Der Rat der Gemeinden hat am 5. Juni 2018 ein positives Gutachten zu den gegenständlichen Richtlinien erteilt, jedoch mit der Bedingung, die Mehrfachförderung bis zur Abdeckung der anerkannten Kosten zuzulassen;

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschluss in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 0463571 vom 11.07.2018).

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

die Richtlinien laut Anhang A, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

Der Beschluss vom 9. März 2009, Nr. 662, ist widerrufen.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN
ARNO KOMPATSCHER

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.
EROS MAGNAGO

Anlage >>>

il Consiglio dei Comuni in data 5 giugno 2018 ha espresso parere positivo in merito ai criteri in questione, a condizione che la cumulabilità dei contributi fosse possibile fino alla copertura delle spese ammesse;

L'Avvocatura della Provincia ha effettuato il controllo della deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. 0463571 del 11.07.2018).

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

di approvare i criteri di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

La deliberazione del 9 marzo 2009, n. 662, è revocata.

La presente deliberazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
ARNO KOMPATSCHER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
EROS MAGNAGO

Allegato >>>

Anhang A**Allegato A**

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für die Errichtung von Abfallbewirtschaftungsanlagen und für Abfallbewirtschaftungsmaßnahmen

Art. 1*Anwendungsbereich*

1. Diese Richtlinien regeln im Sinne von Artikel 12 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, in geltender Fassung, in der Folge als Gesetz bezeichnet, die Gewährung von Beiträgen für Investitionsausgaben für:

- a) die Projektierung, den Bau sowie die eventuelle Nachrüstung von Abfallbewirtschaftungsanlagen sowie den Erwerb, die Erschließung, die Sanierung und die Rekultivierung der Flächen laut Artikel 3.
- b) gemeindeübergreifende Studien und Konzepte für die Abfallbewirtschaftung.

Art. 2*Anspruchsberechtigte*

1. Anspruch auf die Beiträge haben
- a) Gemeinden und deren Verbände,
 - b) Bezirksgemeinschaften,
 - c) Sonderbetriebe,
 - d) Kapitalgesellschaften mit mehrheitlicher Beteiligung der öffentlichen Hand.

Art. 3*Förderfähige Maßnahmen*

1. Gemäß Artikel 12 Absatz 1 des Gesetzes können Beiträge gewährt werden für:
- a) die Planung, die Errichtung, den Umbau, die Erweiterung, die Anpassung an den Stand der Technik und die nachweisbare außerordentliche Instandhaltung von Abfallbewirtschaftungsanlagen,
 - b) den Erwerb und die Bereitstellung der für die Abfallbewirtschaftung notwendigen Flächen,

Criteri per la concessione di contributi per la realizzazione di impianti e di interventi per la gestione dei rifiuti

Art. 1*Ambito di applicazione*

1. I presenti criteri disciplinano, ai sensi dell'articolo 12, commi 1 e 2, della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, e successive modifiche, di seguito denominata legge, la concessione di contributi in conto capitale per:

- a) la progettazione, realizzazione ed eventuale ristrutturazione di impianti per la gestione di rifiuti, nonché per l'acquisizione, l'approntamento, il risanamento e recupero ambientale delle relative aree di cui all'articolo 3.
- b) studi e progetti sovracomunali per la gestione dei rifiuti.

Art. 2*Beneficiari*

1. Possono beneficiare dei contributi:
- a) i comuni e i loro consorzi;
 - b) le comunità comprensoriali;
 - c) le aziende speciali;
 - d) le società di capitali a prevalente partecipazione pubblica.

Art. 3*Interventi agevolabili*

1. Ai sensi dell'articolo 12, comma 1, della legge, possono essere concessi contributi per:
- a) la progettazione, la realizzazione, la ristrutturazione, l'ampliamento, l'adeguamento allo stato dell'arte e la comprovata manutenzione straordinaria di impianti per la gestione di rifiuti;
 - b) l'acquisto e l'approntamento delle aree necessarie per la gestione dei rifiuti;

c) den Ankauf von Maschinen, Gerätschaften und aller sonstigen Ausrüstungen, welche für den ordentlichen, dem Stand der Technik entsprechenden Betrieb einer Abfallbewirtschaftungsanlage notwendig sind,

d) die Sanierung laut Artikel 40 des Gesetzes sowie die Sanierung und Rekultivierung von Abfalldeponien,

e) die Ausarbeitung von gemeindeübergreifenden Studien und Konzepten für die Abfallbewirtschaftung.

Art. 4

Antragstellung

1. Die Anträge müssen beim Verwaltungsamt für Umwelt der Autonomen Provinz Bozen eingereicht werden. Folgende Unterlagen müssen beigelegt werden:

a) Beschluss der Körperschaft oder Gesellschaft, die den Antrag stellt,

b) Kostenschätzung des von der Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich oder vom Landesamt für Abfallwirtschaft genehmigten Ausführungsprojektes,

c) Ersatzerklärung, dass die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Gutachten und Ermächtigungen vorhanden sind.

2. Erstreckt sich die Realisierung der Bauten und Anlagen oder die Tätigkeit von Investitionsausgaben über mehrere Jahre, muss der Begünstigte im Antrag auch den Baubeginn anführen und einen Zeitplan der Tätigkeiten mit den entsprechenden Kosten übermitteln.

3. Die Beitragsanträge können vom 1. Jänner bis zum 30. Juni des Jahres eingereicht werden, in dem die Arbeiten beginnen.

4. Anträge, die eine Ausgabe unter 10.000,00 Euro vorsehen, werden nicht angenommen.

Art. 5

Verwaltungsverfahren und Prioritäten

c) l'acquisto di macchinari, apparecchiature e di ogni tipo di attrezzatura necessari alla conduzione regolare e all'avanguardia di impianti di gestione dei rifiuti;

d) le bonifiche di cui all'articolo 40 della legge, nonché il risanamento e il recupero ambientale di discariche di rifiuti;

e) l'elaborazione di studi e progetti sovracomunali per la gestione dei rifiuti.

Art. 4

Presentazione della domanda

1. Le domande devono essere presentate all'Ufficio amministrativo dell'ambiente della Provincia autonoma di Bolzano. Devono essere corredate della seguente documentazione:

a) deliberazione dell'ente o della società che presenta la domanda;

b) stima dei costi del progetto esecutivo approvato dalla Conferenza dei servizi in materia ambientale o dall'Ufficio provinciale Gestione rifiuti;

c) dichiarazione sostitutiva attestante la sussistenza delle autorizzazioni e dei pareri previsti dalle vigenti disposizioni di legge.

2. Se la realizzazione di opere e impianti o gli investimenti in conto capitale avvengono in un arco temporale pluriennale, il beneficiario deve indicare nella domanda anche la data di inizio dei lavori e trasmettere un cronoprogramma delle attività con i relativi costi.

3. Le domande di contributo possono essere presentate dal 1° gennaio al 30 giugno dell'anno di inizio lavori.

4. Non sono ammesse domande di contributo per una spesa inferiore a 10.000,00 euro.

Art. 5

Procedura amministrativa e priorità

1. Das Verwaltungsamt für Umwelt überprüft die formelle Richtigkeit des Antrags.

2. Die technische Bewertung der Maßnahmen laut Artikel 12 Absatz 1 des Gesetzes wird vom Landesamt für Abfallwirtschaft nach den Kriterien der Notwendigkeit, Dringlichkeit, Angemessenheit der Kosten und der Haushaltsverfügbarkeit sowie unter Beachtung folgender Prioritäten vorgenommen:

a) dringende Maßnahmen zur Anpassung an den Stand der Technik,

b) dringende Maßnahmen, um den ordnungsgemäßen Betrieb einer Anlage zu gewährleisten,

c) Neubau oder Erweiterung einer Anlage,

d) Anpassung einer bestehenden Anlage an neue Bestimmungen,

e) Sanierungsmaßnahmen oder außerordentliche Instandhaltungsarbeiten an einer bestehenden Anlage,

f) Maßnahmen zur Optimierung einer bestehenden Anlage.

3. Bei Maßnahmen mit gleicher Prioritätsstufe wird jenen der Vorrang gegeben, die eine bessere Kosten-Nutzen-Bilanz bezogen auf die Abfallwirtschaft aufweisen.

Art. 6

Ausmaß des Beitrags

1. Für die Ausarbeitung von Studien und Konzepten von übergemeindlichem Interesse wird ein Beitrag von höchstens 50 Prozent der anerkannten Kosten gewährt.

2. Für die Errichtung und den Umbau von Kompostieranlagen von übergemeindlichem Interesse wird ein Beitrag von höchstens 50 Prozent der anerkannten Kosten gewährt. Für den nachträglichen Ankauf von Maschinen, Gerätschaften und dergleichen wird ein Beitrag von 50 Prozent der anerkannten Kosten gewährt.

1. L'Ufficio amministrativo dell'ambiente esamina la correttezza formale delle domande.

2. La valutazione tecnica degli interventi di cui all'articolo 12, comma 1, della legge è effettuata dall'Ufficio provinciale Gestione rifiuti secondo i criteri di necessità, urgenza, congruità delle spese e disponibilità di bilancio, osservando le seguenti priorità:

a) interventi urgenti per l'adeguamento allo stato dell'arte;

b) interventi urgenti a garanzia del corretto funzionamento dell'impianto;

c) nuova realizzazione o ampliamento di impianti;

d) adeguamento di impianti esistenti a nuove disposizioni di legge;

e) interventi di risanamento o manutenzione straordinaria di impianti esistenti;

f) interventi di ottimizzazione di impianti esistenti.

3. Nel caso di interventi aventi lo stesso grado di priorità, la precedenza è data a quelli con un miglior rapporto costi-benefici in relazione alla gestione dei rifiuti.

Art. 6

Misura del contributo

1. Per l'elaborazione di studi e progetti di interesse sovacomunale è concesso un contributo fino al 50 per cento dei costi ammissibili.

2. Per la costruzione e ristrutturazione di impianti di compostaggio di interesse sovacomunale è concesso un contributo fino al 50 per cento dei costi ammissibili. Per il successivo acquisto di macchinari, attrezzature e similari è concesso un contributo pari al 50 per cento dei costi ammissibili.

3. Für die Errichtung und den Umbau von Vergärungsanlagen von übergemeindlichem Interesse wird ein Beitrag von höchstens 90 Prozent der anerkannten Kosten gewährt. Für die außerordentliche Wartung wird ein Beitrag von höchstens 70 Prozent der anerkannten Kosten gewährt. Bäuerliche Vergärungsanlagen sind von diesen Beihilfen ausgeschlossen. Für den nachträglichen Ankauf von Maschinen, Gerätschaften und dergleichen wird ein Beitrag von 50 Prozent der anerkannten Kosten gewährt.

4. Für die Errichtung und den Umbau von Recyclinghöfen wird ein Beitrag von höchstens 40 Prozent der anerkannten Kosten gewährt. Der Erwerb und die Erschließung der entsprechenden Flächen sind von diesen Beihilfen ausgeschlossen. Der nachträgliche Ankauf maschineller Einrichtungen (Pressen, Müllverdichter und dergleichen) wird gefördert, sofern ihre Wirtschaftlichkeit nachgewiesen ist.

5. Für die Errichtung und den Umbau von Wertstoffzentren von übergemeindlichem Interesse wird ein Beitrag von höchstens 70 Prozent der anerkannten Kosten gewährt. Für den nachträglichen Ankauf von Maschinen, Gerätschaften und dergleichen wird ein Beitrag von 50 Prozent der anerkannten Kosten gewährt.

6. Für die Errichtung und den Umbau von Abfallumladestationen von übergemeindlichem Interesse, nicht aber für Müllfahrzeuge, wird ein Beitrag von höchstens 70 Prozent der anerkannten Kosten gewährt. Für den nachträglichen Ankauf von Maschinen, Gerätschaften und dergleichen wird ein Beitrag von 50 Prozent der anerkannten Kosten gewährt.

7. Für die Errichtung und den Umbau von Müllverbrennungsanlagen wird ein Beitrag von höchstens 70 Prozent der anerkannten Baukosten oder Kosten der außerordentlichen Wartung gewährt. Werden andere Brennstoffe wie Holzhäcksel, Methangas usw. mitverbrannt, so wird der Beitrag um den Anteil der durch diese Brennstoffe erzeugten Energie an der thermischen Gesamtleistung der Anlage reduziert. Falls durch die Verbrennung von Müll weniger als 30 Prozent der thermischen Gesamtleistung abgedeckt wird, werden nur die Kosten der für die Müllverbrennung eventuell zusätzlich erforderlichen Rauchgasreinigungsanlagen anerkannt. Die Beiträge für Müllverbrennungsanlagen sind nicht kumulierbar mit Beiträgen aus dem

3. Per la costruzione e ristrutturazione di impianti di fermentazione di interesse sovracomunale è concesso un contributo fino al 90 per cento dei costi ammissibili. Per la manutenzione straordinaria è concesso un contributo fino al 70 per cento dei costi ammissibili. Gli impianti di fermentazione di aziende agricole sono esclusi da questi aiuti. Per il successivo acquisto di macchinari, attrezzature e simili è concesso un contributo pari al 50 per cento dei costi ammissibili.

4. Per la costruzione e ristrutturazione di centri di riciclaggio è concesso un contributo nella misura massima del 40 per cento dei costi ammissibili. L'acquisizione e l'urbanizzazione delle relative aree sono escluse dal contributo. Il successivo acquisto di macchinari (presse, compattatori e simili) è finanziato tramite contributo se ne è dimostrata l'economicità.

5. Per la realizzazione e ristrutturazione di centri per il recupero di materiali riciclabili, di interesse sovracomunale, è concesso un contributo fino a un massimo del 70 per cento dei costi ammissibili. Per il successivo acquisto di macchinari, attrezzature e simili è concesso un contributo pari al 50 per cento dei costi ammissibili.

6. Per la realizzazione e ristrutturazione di stazioni di trasbordo rifiuti di interesse sovracomunale, automezzi di trasporto rifiuti esclusi, sono concessi contributi fino al 70 dei costi ammissibili. Per il successivo acquisto di macchinari, attrezzature e similari è concesso un contributo pari al 50 per cento dei costi ammissibili.

7. Per la realizzazione e ristrutturazione di termovalorizzatori sono concessi contributi fino al 70 per cento dei costi di costruzione o di manutenzione straordinaria ammissibili. Nel caso in cui vengano bruciati anche altri combustibili quali trucioli, gas metano, ecc., il contributo è ridotto in proporzione alla quota di energia prodotta tramite questi ultimi in rapporto alla capacità termica complessiva dell'impianto. Se l'incenerimento di rifiuti produce meno del 30 per cento della capacità termica complessiva, sono ritenuti ammissibili quali costi di costruzione solo i costi sostenuti per ulteriori sistemi di depurazione dei fumi al camino, eventualmente necessari per la combustione dei rifiuti. I contributi per i termovalorizzatori non sono cumulabili con

Energiesektor.

8. Für die Errichtung und den Umbau von Anlagen zur Behandlung von Klärschlämmen aus Abwasserreinigungsanlagen nach der mechanischen Entwässerung wird ein Beitrag von höchstens 90 Prozent der anerkannten Kosten gewährt. Für den nachträglichen Ankauf von Maschinen, Gerätschaften und dergleichen wird ein Beitrag von 50 Prozent der anerkannten Kosten gewährt.

9. Für die Errichtung und den Umbau sowie für Maßnahmen zur Entgasung von Abfalldeponien wird ein Beitrag von höchstens 70 Prozent der anerkannten Kosten gewährt. Alle Kosten für die Einrichtung einer temporären Abdeckung während ihrer Betriebszeit werden nicht finanziert. Für die Sanierungsarbeiten nach Schließung der Deponie wird ein Beitrag von 80 Prozent der anerkannten Kosten gewährt.

10. Für die Sanierung kontaminierten Standorten ist nur in Fällen von besonders großer Verunreinigung in denen eine Sanierung nur mit innovativer Technologie möglich ist, eine Finanzierung von bis zu 30% zulässig.

Art. 7

Ausnahmeregelung

1. In besonderen Fällen kann von der Höhe der Beiträge laut Artikel 6 aufgrund eines gleichlautenden Gutachtens des Landesamtes für Abfallwirtschaft abgewichen werden.

2. Falls Änderungs- oder Zusatzprojekte vorgelegt werden, wird der Beitragsprozentsatz gewährt, der beim ursprünglichen Projekt angewandt wurde.

Art. 8

Mehrfachförderung

1. Die Beiträge laut diesen Richtlinien, ausgenommen jene laut Artikel 6 Absatz 7, sind mit Beihilfen, die vom Staat oder anderweitig vom Land gewährt werden, kumulierbar.

Art. 9

Verpflichtungen

finanziamenti concessi dal settore energia.

8. Per la realizzazione e ristrutturazione di impianti di trattamento dei fanghi di depurazione disidratati meccanicamente è concesso un contributo fino al 90 per cento dei costi ammissibili. Per il successivo acquisto di macchinari, attrezzature e simili è concesso un contributo pari al 50 per cento dei costi ammissibili.

9. Per la realizzazione e ristrutturazione di discariche di rifiuti, nonché per interventi di captazione dei gas, è concesso un contributo fino al 70 per cento dei costi ammissibili. Tutti i costi per una eventuale copertura temporanea della discarica durante il suo periodo di attività non sono finanziati. Per il recupero ambientale dopo la chiusura della discarica è concesso un contributo pari all'80 per cento dei costi ammissibili.

10. Per il risanamento di siti contaminati è ammesso un finanziamento fino al 30% solo nei casi di contaminazione particolarmente grave in cui la bonifica sia fattibile esclusivamente con tecnologie innovative.

Art. 7

Eccezione

1. In casi particolari, sulla base di un parere conforme dell'Ufficio provinciale Gestione rifiuti è ammessa la deroga ai limiti dei contributi di cui all'articolo 6.

2. In caso di presentazione di varianti di progetto o di progetti integrativi il contributo è concesso nella percentuale applicata al progetto originario.

Art. 8

Cumulabilità dei contributi

1. I contributi di cui ai presenti criteri, esclusi quelli di cui al comma 7 dell'articolo 6, sono cumulabili con quelli concessi dallo Stato o con altre sovvenzioni provinciali.

Art. 9

Obblighi

1. Mit Gewährung des Beitrages verpflichtet sich der Begünstigte, die Zweckbestimmung nicht zu ändern und die Güter nicht zu veräußern, zu vermieten oder zu verpachten und nicht die Verfügbarkeit an denselben durch die Einräumung dinglicher Rechte zu übertragen.

2. Von den Bestimmungen laut Absatz 1 kann nur unter der Voraussetzung abgewichen werden, dass das Landesamt für Abfallwirtschaft seine Zustimmung erteilt und die Förderung im Verhältnis zum Restwert zurückgezahlt wird.

Art. 10

Fristen für die Abrechnung

1. Die Ausgaben müssen vom Begünstigten bis zum Ende des Jahres, das auf die Gewährungsmaßnahme oder, falls später, auf die Anlastung der Ausgabe folgt, abgerechnet werden. Wird die Abrechnung aus Verschulden des Begünstigten nicht innerhalb dieser Frist eingereicht, so wird der Beitrag widerrufen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann eine Fristverlängerung bis zu einem weiteren Jahr gewährt werden; nach Ablauf auch dieser Frist ist der Beitrag automatisch widerrufen.

2. Erstreckt sich die Realisierung der Bauten und Anlagen oder die Tätigkeit von Investitionsausgaben über mehrere Jahre, muss der Begünstigte die Abrechnung der bestrittenen Ausgaben bis zum Ende des Jahres vorlegen, das auf die einzelnen, im Zeitplan laut Artikel 4 Absatz 2 vorgesehenen Tätigkeiten folgt. Für die Abrechnung gelten die Bestimmungen laut Absatz 1, vorbehaltlich der Möglichkeit für den Begünstigten, nach Widerruf des Beitrags einen Antrag auf erneute Gewährung eines Beitrags zur Fertigstellung des Bauwerkes oder zum Abschluss der Investition einzureichen.

Art. 11

Auszahlung

1. Die Auszahlung erfolgt nach Vorlage der Belege über die bestrittenen Ausgaben. Auf den Ausgabenbelegen muss die geförderte Maßnahme angegeben sein.

1. L'assegnazione del contributo obbliga il beneficiario a rispettarne la destinazione d'uso e a non alienare né concedere in affitto o locazione i beni, nonché a non trasferirne la disponibilità tramite concessione di diritti reali.

2. È possibile derogare alle disposizioni di cui al comma 1 a condizione che l'Ufficio provinciale Gestione rifiuti dia il proprio consenso e che il contributo venga restituito in proporzione al valore residuo.

Art. 10

Termini per la rendicontazione

1. Le spese devono essere rendicontate dal beneficiario entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione del contributo o di imputazione della spesa, se diverso. Trascorso tale termine, in mancanza della rendicontazione per colpa riconducibile al beneficiario, il contributo è revocato. Per gravi e motivate ragioni può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno; trascorso inutilmente anche tale termine, il contributo è revocato automaticamente.

2. In caso di opere e impianti o investimenti in conto capitale la cui realizzazione avviene in un arco temporale pluriennale, il beneficiario è tenuto a rendicontare la spesa sostenuta entro la fine dell'anno successivo alle singole attività previste nel cronoprogramma di cui all'articolo 4, comma 2. Per la rendicontazione si applica quanto previsto al comma 1, fatta salva la facoltà del beneficiario di proporre, a seguito della revoca del contributo, istanza di concessione di un nuovo contributo, al fine di completare l'opera o l'investimento.

Art. 11

Liquidazione

1. La liquidazione avviene previa presentazione della documentazione attestante le spese sostenute. I documenti di spesa devono riportare gli estremi dell'intervento agevolato.

2. Die abgerechneten Ausgaben werden bis zu dem Prozentsatz vergütet, der bei der Gewährung des Beitrages festgesetzt wurde.

3. Dem letzten Antrag auf Auszahlung der bestrittenen Ausgaben ist die Bescheinigung über die erfolgte Bauabnahme oder, sofern eine solche nicht erforderlich ist, eine vom Bauleiter/der Bauleiterin ausgestellte Bescheinigung über die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten beizulegen.

4. Dem Landesamt für Abfallwirtschaft muss das Datum, an dem die beauftragte Fachperson die Bauabnahme vornimmt, vorher mitgeteilt werden, damit das Bauabnahme- und Ermächtigungsverfahren gemäß Artikel 2 Absatz 4 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Juli 2012, Nr. 23, koordiniert werden kann.

Art. 12
Kontrollen

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden bei mindestens sechs Prozent der geförderten Maßnahmen Stichprobenkontrollen durchgeführt.

2. Darüber hinaus werden alle vom zuständigen Landesamt für zweifelhaft befundenen Fälle überprüft.

Art. 13
Wirksamkeit

1. Diese Richtlinien gelten für alle Anträge, die nach dem Tag der Beschlussfassung eingereicht wurden oder die bis zu diesem Tag eingereicht, aber noch nicht genehmigt worden sind.

2. Le spese rendicontate sono liquidate nella stessa percentuale del contributo concesso.

3. All'ultima richiesta di liquidazione delle spese sostenute deve essere allegato il certificato di collaudo dei lavori o, quando questo non sia richiesto, il certificato di regolare esecuzione rilasciato dal direttore/dalla direttrice lavori.

4. La data di esecuzione del collaudo da parte del tecnico incaricato va preventivamente comunicata all'Ufficio provinciale Gestione rifiuti, allo scopo di coordinare la procedura di collaudo e autorizzazione ai sensi dell'articolo 2, comma 4, del decreto del Presidente della Provincia 11 luglio 2012, n. 23.

Art. 12
Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, sono effettuati controlli a campione su almeno il sei per cento degli interventi agevolati.

2. Sono inoltre sottoposti a controllo tutti i casi per i quali l'ufficio provinciale competente ritiene sussistano dubbi.

Art. 13
Validità

1. I presenti criteri si applicano a tutte le domande presentate dopo la data di approvazione dei medesimi nonché alle domande già presentate, ma non ancora approvate a tale data.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 21/09/2018 15:24:42 Il Direttore d'ufficio
ANGELUCCI GIULIO

Der Abteilungsdirektor 27/09/2018 15:52:36 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 28/09/2018 11:39:27 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

02/10/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

02/10/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 315333
data scadenza certificato: 04/01/2020

Am 04/10/2018 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2F2B1D
data scadenza certificato: 14/12/2019

Copia prodotta in data 04/10/2018

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

02/10/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma